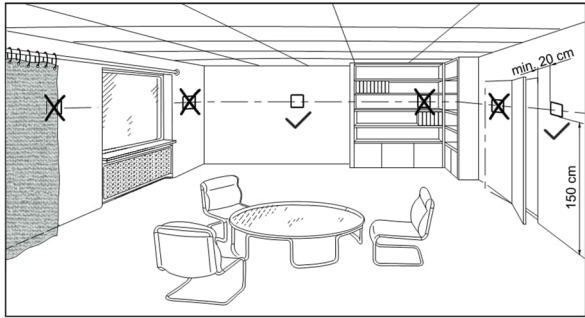




## Heating room thermostat 地暖温控器 RDD210.T, RDD210.T/VS, RDD210.T/VG

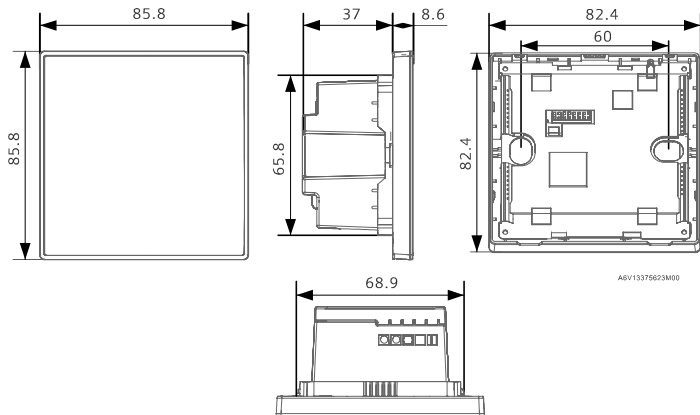


### Mounting location of thermostat / 温控器安装位置



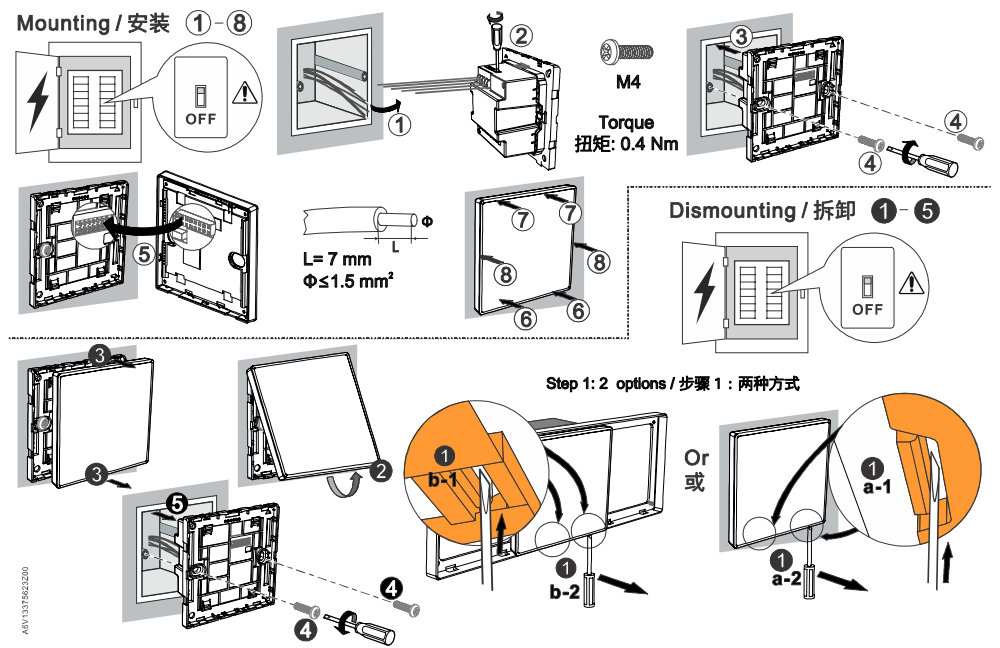
Carefully read all wiring diagrams prior to installation to avoid damage to the device caused by incorrect wiring of high or low voltages.  
请在安装前仔细阅读接线图。错接强电、弱电会导致产品损坏。

### Dimensions (mm) / 尺寸 (毫米)



The dimensions are for the thermostat and its mounting plate.  
尺寸包括温控器和安装板。

### Mounting and dismantling / 安装和拆卸



### Wiring diagrams / 接线图

<p><b>en (English)</b></p> <p>L, N AC 230 V power supply, mains and neutral</p> <p>L AC 230 V mains input (both L internally connected)</p> <p>X1 Floor temperature limitation sensor input</p> <p>M Sensor reference input</p>	<p><b>zh (中文)</b></p> <p>工作电压为 AC 230 V</p> <p>AC 230 V 电源输入 (两个 L 内部相连)</p> <p>地板温度限制传感器输入</p> <p>传感器测量中性线</p>
<p><b>en (English)</b></p> <p>Q11 SPDT relay input (AC 24...230 V)</p> <p>Q14 SPDT relay output, normally open (AC 24...230 V)</p>	<p><b>zh (中文)</b></p> <p>单刀双掷继电器输入</p> <p>单刀双掷继电器输出, 常开</p>
<p><b>en (English)</b></p> <p>Q12 SPDT relay output, normally closed</p>	<p><b>zh (中文)</b></p> <p>单刀双掷继电器输出, 常闭</p>

### Operating instructions / 操作说明

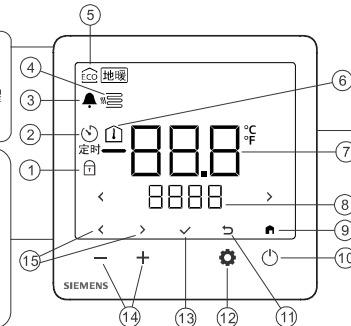
#### Overview / 概览

##### Status symbols / 状态图标

1. Keylock / 按键锁定
2. Delay-off timer / 延时计时器
3. Alarm / Service reminder / 告警/服务提醒
4. Floor heating / 地暖
5. Economy mode / 节能模式


##### Operational symbols / 运行图标


9. Home / 主页
10. On / Off / 开启 / 关闭
11. Cancel or return / 取消或返回
12. Setting / 设置
13. Confirm / 确认
14. Increase, decrease or select / 增减或选择
15. Select or move to next item / 选择或进入下一选项



- ##### Temperature symbols / 温度图标
6. Room temperature / 室内温度
  7. Temperature or parameter values, etc. / 温度或参数值等
  8. Secondary display / 二级显示

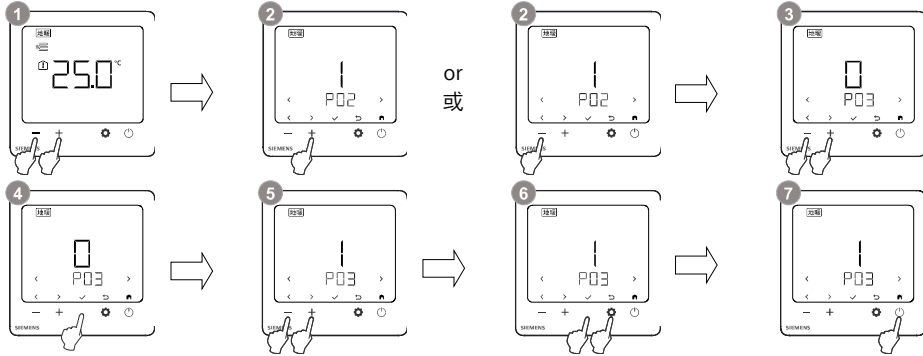
### 1) Timer with delay Off / 延时计时器






When P28 = 1, press and hold  icon for more than 3 seconds to enter delay-off timer mode. Use the + or - button to change the time up to 23 h and press the button area below ✓ to confirm the change. Countdown begins once the thermostat returns to Normal mode (refer to Parameter list below).

当 P28 = 1 时，按下  键 3 秒钟进入延时计时器模式。使用 + 或 - 键更改时间最大至 23 小时并按 ✓ 键下方的按钮区域以确认更改。温控器返回标准模式后，倒计时开始（请参考“参数列表”）。




### Changing control parameters / 更改参数



- 1 Press and hold the + and - buttons simultaneously for more than 3 seconds.
- 2 **Service level:** Release the buttons, and within 2 seconds, press and hold + until Pxx is displayed.  
**Expert level:** Release the buttons, and within 2 seconds, press and hold - until Pxx is displayed.
- 3 Press + or - (< or >) to access the desired parameter and the value of the selected parameter is displayed.
- 4 Press the button area below ✓ to edit the value of the required parameter.
- 5 Press + or - to increase / decrease or select a new value of current parameter during editing.
- 6 Press the button area below ✓ to confirm the new value or press  (↶) to cancel the change, and repeat steps 3 to 5 to change more parameters.
- 7 Press  to exit the parameter setting mode.
- 1 同时按下 + 和 - 键 3 秒钟以上。
- 2 初级参数：松开按键且在 2 秒内按下 + 键直至 Pxx 显示。高级参数：松开按键且在 2 秒内按下 - 键直至 Pxx 显示。
- 3 按下 + 或 - 键（使用 < 或 > 键）选择参数。所选参数的当前值会显示。
- 4 按 ✓ 键下方的按钮区域以编辑所需参数值。
- 5 按下 + 或 - 键，在编辑过程中增加 / 减少或选择当前参数的值。
- 6 按 ✓ 键下方的按钮区域以确认更改的值或按下  键（使用 ↶ 键）取消更改。重复步骤 3 至 5 更改其他参数。
- 7 按下  键（使用  键）退出参数模式。

P06	Standard display / 标准显示	0	0 = Room temperature / 室内温度 1 = Setpoint / 设定值
P08	Comfort basic setpoint 舒适模式温度设定值	21 °C	5...40 °C
P09	Minimum setpoint for Comfort 舒适模式温度设定值下限	5 °C	5...P10 (P10 = 40 °C max. / 最大)
P10	Maximum setpoint for Comfort 舒适模式温度设定值上限	35 °C	(P09 = 5 °C min. / 最小) P09...40 °C
P11	Heating setpoint for Economy 节能模式温度设定值	15 °C	5...40 °C
P14	Keylock / 按键锁定	0	0 = Unlock / 解锁 1 = Setpoint adjustment only / 仅温度设定值可调 2 = Full lock / 全锁
P27	Operating mode after power failure 断电重启后运行模式	0	0 = Previous operating mode / 前一运行模式 1 = Protection mode (Off) / 保护模式（关闭） 2 = Comfort mode (On) / 舒适模式（开启）
P28	Timer with delay Off (0 up to 23 hours, 0.5 h) 延时计时器（0 至 23 小时，0.5 小时）	1	0 = Disable / 禁用 1 = Enable / 启用
P30	Heat P-band Xp/switching differential 加热比例带 Xp/转换偏差	2 K	0.5...6 K
P38*	Input X1 / 输入 X1	0	0 = --- (no function) 1 = Floor heating limitation sensor (NTC 3k) 2 = Floor heating limitation sensor (NTC 10k) 0 = --- (无功能) 1 = 地暖限定传感器 (NTC 3k) 2 = 地暖限定传感器 (NTC 10k)
P48	2-pos output minimum On time 两位输出最小开启时间	1 min	1...20 min
P49	2-pos output minimum Off time 两位输出最小关闭时间	1 min	1...20 min
P51*	Floor heating temperature limitation 地暖温度限定值	0	0 = OFF / 关闭 or 10...50 °C
P65*	Heating setpoint in Protection mode 保护模式下的加热温度设定值	8 °C	OFF / 关闭, 5 °C...Wcool <sub>prot</sub> ; Wcool <sub>prot</sub> =40 °C max. / 最大
P71	Restore factory setting 重载出厂设置	0	0 = Disable / 禁用 1 = Reload start / 开始重载
P98*	Enable Chinese text display 启用中文字符显示	1	0 = Disable / 禁用 1 = Enable / 启用

 Please record all changes you make. / 请记录您所作出的更改。

To download the latest documentations and applications, go to: / 如需下载最新文档及应用，请访问：<http://siemens.com/bt/download>。

\* The parameters are critical and must be set according to the selected equipment during commissioning. Please see Datasheet (A6V13375645) for further details, such as diagnostic parameters d06, etc. / 这些为重要参数且须在调试过程中根据所选的设备进行设定。更多信息如诊断参数 d06 等，可参见数据表 (A6V13375645)。


### Open Source Software / 开源软件 (OSS)

All open source software components used within the product (including their copyright holders and the license conditions) can be found from the website <https://www.siemens.com/download?A6V12983911>. / 产品中使用的所有开源软件组件（包括其版权持有者和许可条件）均可从网站 <https://www.siemens.com/download?A6V12983911> 中找到。

Issued by  
Siemens Switzerland Ltd  
Smart Infrastructure  
Global Headquarters  
Theilerstrasse 1a  
CH-6300 Zug  
Tel. +41 58 724 2424  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Switzerland Ltd, 2022  
Technical specifications and availability subject to change without notice.

### Parameter list / 参数列表

Parameter 参数	Description 参数说明	Factory setting 出厂设置	Setting range 设定范围	Adj. 更改记录 
P02*	Operation using operating mode selector 运行模式切换选项	1	1 = Comfort – Protection 2 = Comfort – Economy – Protection 1 = 舒适 – 保护 2 = 舒适 – 节能 – 保护	
P03*	Temperature display resolution 温度显示分辨率	0	0 = 0.5 K 1 = 1 K	
P04	Unit / 单位	0	0 = °C (Celsius) / °C (摄氏度) 1 = °F (Fahrenheit) / °F (华氏度)	
P05*	Measured value correction (for built-in sensor only) 内置传感器温度测量值修正	0	-5...5 K	